

IO, TU, LUI, LEI

I pronomi soggetto singolari: *io, tu, lui, lei*.

io أَنَا

tu (m.) أَنْتَ

tu (f.) أَنْتِ

lui هُوَ

lei هِيَ

Come possiamo notare, in arabo standard (e anche in alcune varietà colloquiali) non solo la terza persona singolare prevede due forme, una per il maschile e una per il femminile (come in inglese *he, she*, ed altre lingue), ma anche la seconda persona singolare, *tu*, prevede due forme, una per il maschile, '*anta*, e una per il femminile '*anti*. Quindi se ci rivolgiamo ad un uomo useremo '*anta*, se ci rivolgiamo ad una donna '*anti*.

IO SONO, TU SEI, LUI/LEI È

Sia nella lingua standard che nei colloquiali, il verbo essere al presente non è espresso. Le seguenti espressioni italiane si tradurranno quindi omettendo il verbo essere:

io sono Gino → io Gino → أَنَا جِينُو

tu sei italiano → tu italiano → أَنْتَ إِيطَالِي

dov'è lui? → dove lui? → أَيْنَ هُوَ؟

chi è lui? → chi lui? → مَنْ هُوَ؟

In italiano il pronome soggetto viene normalmente omissso e al posto di *io sono Gino, tu sei italiano*, diciamo semplicemente *sono Gino, sei italiano*.

In arabo dobbiamo necessariamente esprimere il pronome soggetto, *io, tu*, ecc., mentre ometteremo il verbo essere al presente, es. *io Gino, tu italiano*, ecc.